

CARACTÉRISTIQUES DU TUFFEAU

CARACTÉRISTIQUES DU TUFFEAU

CHARACTERISTICS OF TUFFEAU

On distingue généralement deux grandes familles de tuffeau. Le tuffeau blanc, plutôt fin et de grande qualité. Le tuffeau jaune, plus grossier et plus sableux qui a donc une plus grande porosité. Ce calcaire capte très facilement l'humidité de l'air et est très capillaire, ce qui peut créer des remontées d'eau dans les murs par le sol. Cette pierre est également un matériau qui possède une grande inertie thermique. Le tuffeau, plutôt gris et tendre quand il est imprégné d'eau, va durcir en séchant. La pierre change progressivement de teinte et connait une modification de son épiderme extérieur pour donner une surface protectrice communément appelée le calcin.

Source : maisons-paysannes.org

There are two main types of tuffeau. White tuffeau, rather fine and of high quality. Yellow tuffeau, which is coarser and sandier, and therefore more porous. This limestone easily absorbs moisture from the air and is highly capillary, which can lead to water rising into walls through the floor. This stone is also a material with great thermal inertia. Tuffeau, which is rather soft and gray when impregnated with water, will harden as it dries. The stone gradually changes color and undergoes a modification of its outer skin to give a protective surface commonly known as cullet.

Source : maisons-paysannes.org